

p. 3-5 p.7-11 p. 15 Billet de la Présidente Billet du comité, Inaugurations p. 17-23 p. 25-31 Calendrier et Formations p. 39 PV de l'AG du 3 mai Puces nautiques et Hermance Favorisez nos annonceurs qui vous offrent ce bulletin

# **Association des** propriétaires de bateaux

fondée en juillet 1923

www.apb.ch





"Pour la garantie d'un approvisionnement et d'une distribution efficaces, NV Log est là pour vous aider à mieux gérer et suivre vos flux logistiques grâce à son équipe expérimentée.

Vous nous transmettez vos ordres de transport et nous nous chargeons d'organiser l'acheminement de vos envois selon vos désirs."

Timeliness

Dedicated

Reliable



**BIOTECH** 



CROSSTRADE



FRET AERIEN



ROUTE



FRET MARITIME



**TECHNOLOGIES** 



**DOUANE** 



CONSEILS



RESPECT



www.**nvlogistics**.com

### **NV LOG SA**

Halle de Fret 5 | Bureau 076 | Case postale 1117 CH-1211 Genève 5 | Aéroport Tél. +41 22 817 40 90 | Fax +41 22 817 40 99 info@nvlogistics.com



# HONDA MRINE

### **OFFRE SPECIALE - DISPONIBLE DE SUITE**

### **HONWAVE T27 IE 2**

Longueur: 2,57 m
Largeur: 1,53 m
Passagers: 3/1

CHF 1'650.- CHF 1'650.-

### **HONWAVE T32 IE 3**

Longueur: 3,20 m Largeur: 1,54 m

Passagers: 4

CHF 2 250.- CHF 1 910.-



### HONWAVE T38 IE 3

Longueur: 3,76 m Largeur: 1,70 m Passagers: 5

CHF 2/750.- CHF 2'330.-

ENGINEERING FOR / ife

### **MOTORISATIONS SUR DEMANDE**

www.jetdeau.ch



# Billet de la Présidente

Enfin et après deux Assemblées générales par voie circulaire, nous nous sommes retrouvés le 3 mai pour l'AG 2022 en présentiel. Depuis «La Terrasse», un magnifique spectacle s'offre à nos regards. Outre le Jura et le beau lac, nous pouvons entrevoir les premiers entraînements pour les prochaines régates et nous savourons cette liberté retrouvée, même si c'est avec une extrême prudence (masques et désinfectant sont

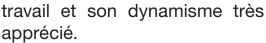


à disposition à l'entrée de la salle)!

Le comité et le groupe de travail vous

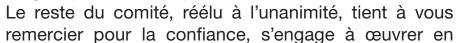
accueillent et l'AG se déroule selon

l'ordre du jour. Petra, responsable du journal, a souhaité quitter le comité et faire partie du groupe travail pour nous aider dans l'organisation des événements. Nous la remercions, chaleureusement, pour son excellent



Merci à Yves de prendre la relève, en dépit de ses lourds

engagements professionnels, de son nouveau et magnifique rôle de papa.



faveur de tous les membres APB et des navigateurs: défendre leurs intérêts,

collaborer avec les Autorités du Canton pour améliorer les infrastructures ainsi que les conditions de la navigation.

Bien des questions et des manifestations d'inquiétude, quant à la Directive sur le non transfert de la place d'amarrage en cas de vente du bateau, ont suivi la séance, lors de l'apéritif qui a clôturé cette soirée de retrouvailles. (PV pages 17 à 23). Des dossiers étant en cours de traitement, nous vous tiendrons au courant de la suite des événements.









Avec notre assurance bateaux, gardez le cap, quoi qu'il arrive. Pour vos loisirs ou vos activités professionnelles. En eaux locales ou internationales. Grâce à nous, vous aurez toujours du vent dans les voiles.



Pour plus d'information ou un devis Mathias Hug 058 357 78 25 Mathias.hug@allianz.ch Un autre sujet récurrent est la prolifération des algues et plantes aquatiques qui gênent la navigation et les manœuvres dans les ports. Le faucardage est déjà programmé pour la saison et de nouvelles embarcations sont arrivées: https://www.ge.ch/document/batellerie-etat-geneve-trois-embarcations-entretiendront-rives-menageant-climat



Leur baptême a eu lieu le 19 mai, au port Noir, en présence de M. Antonio Hodgers, conseiller d'État en charge du territoire:







Par la même occasion et en ce qui concerne la nouvelle organisation de la Capitainerie, tout le Comité tient à remercier M. Donald Buchet d'avoir tenu «la barre» depuis 2018 et lui souhaite de réaliser ses nouveaux objectifs professionnels.

M. Guillaume Marsac a repris, le 1<sup>er</sup> février, la direction de la Capitainerie et M. Cédric Vincent est le nouveau Chef de la Capitainerie Cantonale depuis le 1er mai; nous leur souhaitons la bienvenue ainsi que plein succès dans leurs nouvelles fonctions. Le comité se tient à leur disposition et se réjouit de cette nouvelle collaboration.

Il est utile de signaler, en outre, que les guichets de la capitainerie sont ouverts du lundi au vendredi de 9 h 00 à 12 h 30, et un espace Blog **a été ouvert** https://www.ge.ch/blog/capitainerie-info.

Encore quelques mots pour remercier l'ASL de leurs actions de début de

saison, arrachage de la renouée du Japon ainsi que nettoyage du lac avec la présence de Alan Roura parrain de Net'Léman, sans oublier les nombreux volontaires qui n'hésitent pas à consacrer une partie de leur temps libre à la santé du Lac.



Bonne saison, chères navigatrices et chers navigateurs!

APB n° 650- juin 2022 5

# **Boat detailing Revêtement anti-dérapant**



# Personnalisez votre bateau au millimètre

- Sol en mousse EVA à cellules fermées, facile à entretenir.
- · Découpe sur mesure au millimètre près.
- Personnalisable dans les moindres détailles (logo, nom du bateau...).
- 26 colories au choix, de 6mm (2 couleurs) à 9mm (3 couleurs)
- Disponible également pour: kite; foil; glacière; et/ou accès piscine etc.



Genève - Vaud - Valais

Plus d'info sur:

www.leman-nautisme.ch

# **Billet du Comité**

Le printemps est passé, place à l'été! Mais quel été?

Il y a un parfum de neuf du côté du Port-Noir, la nouvelle «Maison des pêcheurs» a été inaugurée le 9 juin par les autorités.

Cette réalisation a fait couler un peu d'encre par son fort impact visuel; les anciennes



cabanes ont été démolies, en principe pour désencombrer les quais et les ouvrir sur la rade. La « Maison de la pêche », née pour accueillir cinq pêcheurs professionnels ainsi que l'écloserie, se veut ouverte au public qui peut s'approvisionner sur place le matin. En outre, c'est là désormais

que les experts de l'Office cantonal des véhicules retrouvent les candidats à l'examen pratique pour le permis moteur. Voir en pages 10 et 11 les détails sur cette inauguration et celle du port Nautica et plage. Sur le quai marchand des Eaux-Vives, maintenant dégagé des anciennes cabanes des pêcheurs, une



Buvette-Bronzette a pris place pour l'été sur le quai inférieur. En bonne collaboration avec les autorités, l'APB veille à ce que les espaces à proximité de la grue et de la rampe de mise à l'eau permettent de remplir correctement leurs fonctions pour l'entretien des bateaux et les accès de mise à l'eau, activités qui suscitent toujours l'intérêt et la curiosité des badauds et des touristes. Chacun devant pouvoir trouver, en toute sécurité, sa place et ses espaces.



Autre nouveauté attendue : à l'heure où vous lirez ces lignes, le dragage et la rénovation de Port-Choiseul seront terminés, le port et ses estacades rénovées auront été remis en service le 28 juin lors d'une cérémonie officielle. Il faut souligner et féliciter le travail extraordinaire qui a été conduit par la Capitainerie et par l'entreprise Orllati.

Un véritable accouchement qu'il convient de saluer et d'apprécier.

Des esprits chagrins ne comprennent toujours pas que quelques bornes électriques - notamment vers les places visiteurs pour la recharge des propulsions électriques - n'aient pas été placées en profitant de ces 9 mois de travaux. D'autres demandent encore s'ils auront le droit d'installer une passerelle entre l'estacade ou la digue et leur bateau? Réponse: Les seules installations possibles sont celles fournies par la Capitainerie.

De son côté la Commune de Versoix commence à plancher sur l'agrandissement de la plage au Nord, et au Sud sur la réfection de la buvette qui en a besoin, ainsi que sur l'aménagement du quai depuis le parc Joli-Port jusqu'à la plage.

Selon la Mairie, le premier chantier sera l'aménagement d'un accès à l'eau, depuis la plage, pour les personnes à mobilité réduite. Il sera effectué durant l'hiver. L'aménagement des places

APB n° 650- juin 2022 7



à terre le long du port, pour les dériveurs et catamarans, et le changement de revêtement sera effectué en hiver 2022 ou 2023? A suivre.

Après l'été, il sera temps de fêter le Patrimoine de Versoix consacré cette année au Lac. Notez déjà la date du deuxième week-end: les 10 et 11 septembre, notamment à Port-Choiseul.

L'APB participera à cet événement, avec la plupart des associations liées au lac. Et si vous pouvez montrer quelques vieux gréements durant ce week-end, faîtes-nous signe!

Nous souhaitons à tous les navigateurs basés à Port-Choiseul un excellent retour de leur bateau, sur leur nouvelle place d'amarrage dans le port. Nous nous réjouissons de découvrir avec vous

### Entretien des bateaux : Choiseul, Pâquis et Eaux-Vives : sécurité et propreté

le « nouveau look » de Port-Choiseul lorsque tous les bateaux seront revenus!

On le voit et on le sent de plus en plus: la tendance actuelle est que les quais et les berges soient largement ouverts au public et aux touristes. L'emplacement des grues impose une circulation possible pour y accéder avec des remorques, tout en disposant sur place de quelques espaces de travail pour l'entretien courant. Les grues portuaires font partie du patrimoine et des activités lacustres. Les activités navales et les ports sont, ici comme ailleurs, très prisées aussi par les promeneurs et le public qui, en parallèle, réclament aussi des espaces de détente

et de baignade. Chacun doit pouvoir trouver sa place en bonne harmonie et respecter l'environnement. Il importe donc que les zones de travail, autour et à proximité des grues soient toujours bien rangées, propres et agréables au regard. C'est la condition indispensable d'une bonne entente et du respect des activités de chacun, qu'il soit touriste, badaud, artisan ou amateur.





- Après un nettoyage d'une coque au Karcher, il faut nettoyer la place et le ber, et ne pas renvoyer les déchets et coquillages au lac mais les récupérer dans un sac poubelle et les jeter dans un espace de récupération (comme gravats pour les coquillages) ou selon le type de déchets (peinture, bois, métal, plastique etc.).
- 2. Toute production de poussières doit être aspirée directement sur l'appareil.
- 3. Les bers et bateaux **seront bien calés et arrimés** pour éviter tout déplacement en cas de coup de vent.
- 4. L'espace autour des bers et des bateaux sera correctement rangé et les pièces qui n'ont rien à y faire seront éliminées ou recyclées.
- 5. Après utilisation le ber sera soigneusement nettoyé et toutes les clavettes, montants et goupilles seront mis en place.

### Propre en ordre et en toute sécurité!

C'est la condition à respecter pour la survie de nos activités dans les ports.

Pierre

# **Inaugurations lacustres**

Les mois de mai et juin auront été riches en inaugurations pour l'Office Cantonal de l'Eau.

Port Nautica rénové a été inauguré ainsi que 130 m de plage de galets sur la rive droite entre le passage du Jardin botanique et l'OMC. Une roselière



a été implantée à l'endroit d'un exutoire d'eaux pluviales et un patient travail de démontage des enrochements a été effectué pour les débarrasser en profondeur de la renouée du Japon et de ses racines. En effet, cette plante

invasive doit être éliminée en profondeur. A l'heure où nous écrivons ces lignes, ce site est fermé militairement pour cause de conférence internationale mais vous pourrez le découvrir cet été ou en lisant la jolie description parue dans la TdG du 30 mai (lien avec le QRcode).



Bravo pour cette belle réalisation!

Sur la rive droite il y aura des possibilités de baignades, du Jardin botanique jusqu'aux Bains des Pâquis, lorsque le projet de plage sur le quai Wilson aura vu le jour.



Selon Mme la Maire de Genève, **Mme Marie Barbey-Chappuis**, lors de **l'inauguration de la Maison de la pêche**, «c'est pour bientôt car il s'agit d'une volonté aujourd'hui partagée: une majorité d'habitants souhaite cet accès à l'eau, comme en témoigne le succès de la plage des Eaux-Vives, pour faire face aux étés caniculaires qui s'annoncent.» Elle ajoute: «la rade est un joyau naturel dont il faut continuer à faire évoluer l'embellissement et les aménagements car elle mérite le meilleur, ... et uniquement le meilleur».



Pour sa part, **M. Antonio Hodgers, Conseiller d'État**, remarque qu'aux critiques acerbes succède parfois la reconnaissance, comme en témoignent les prix d'architecture de la Revue zurichoise Hochparterre obtenus pour la plage des Eaux-Vives, ainsi que pour la Maison de la pêche et le Restaurant. Et de féliciter M. Alexandre Wisard, directeur, et ses services.

Pour M. Christophe Ebener, président de la Commission de la pêche, le Léman est un lac qui se meurt et il faut envisager aujourd'hui la nature de demain. Le faible nombre d'espèces dans le Léman est inquiétant. Il faut trouver des stratégies pour diriger l'évolution des écosystèmes





vers une meilleure cohabitation des populations avec la nature. Mais la Loi sur la pêche bloque l'expérimentation dans les milieux aquatiques et interdit l'implantation de nouvelles espèces. Il invite les politiciens, l'OFEV et l'ensemble des acteurs, à réfléchir à ce cadre légal trop contraignant.

Les pêcheurs professionnels, dont Michel Perrissol (cicontre, devant ses frigos), ne sont plus propriétaires mais locataires des installations fixes. Les locaux sont vastes et fonctionnels. Le large avant-toit permet d'abriter du soleil et des intempéries les embarcations, les poissons pêchés et les filets.

L'inauguration de Port-Choiseul aura lieu le 28 juin. Les limons ont été dragués jusqu'à la cote 370 m. soit 2 bons mètres sous le niveau estival de l'eau. C'est aussi une redistribution plus homogène des bateaux qui va faire la différence visuelle.



# Capitainerie: nouveau chef

Nous profitons de cette occasion pour vous présenter le nouveau Chef de la Capitainerie – M. Cédric Vincent – et pour lui souhaiter plein succès dans sa mission.

**Pierre** 

# Liste des chantiers navals agréés pour le grutage

Nom de l'entreprise	Personne répondante	Téléphone
Adresse	NP/Lieu	Adresse E-Mail
AUTO-NAV Sàrl	De Toro Elio	022 736 72 84 / 079 213 72 27
Place Camoletti 4	1207 Genève	detoro@bluewin.ch
Chantier Naval AQUA PLANNING SA	SECHAUD François	022 751 20 51 / 079 624 66 32
Rte d'Hermance 387	1247 Anières	aquaplanning@bluewin.ch
Chantier Naval BOIS & COMPOSITE Sàrl	MARGUERAT Fabrice	022 752 03 03 / 079 612 20 00
Chemin de la Pallanterie 11	1252 Meinier	fabrice.marguerat@bluewin.ch
Chantier Naval de RICHELIEN	DETRAZ Robin	079 105 20 27 / 079 600 82 83
Chemin du Val-de-Travers 12	1290 Versoix	robin.detraz@bluewin.ch
Chantier Naval du JET D'EAU	CAILLAT Jean-Michel	022 341 06 65 / 079 413 42 70
Rte de Peney 135	1214 Vernier	info@jetdeau.ch
Chantier Naval GRAZ	GRAZ Nicolas	022 752 26 41 / 079 625 43 42
Rte de la Capite, 278	1222 Vésenaz	chantiergraz@bluewin.ch
Chantier Naval MARINE CREATION	CURTI B. & MERMINOD L.	022 774 38 23 / 076 568 20 05
Route des Fayards 13	1239 Collex-Bossy	info@marinecreation.ch
Chantier Naval POINT d'EAU	FIORAMONTI Philippe	079 310 55 42
Ch. de la Pierre 61	1222 Vésenaz	philippe.fioramonti@orange.fr
Chantier YACHTING SERVICE Sarl	TALLENT David	022 776 94 83
Route de Suisse 6	1299 Crans-près-Céligny	info@yachting-service.ch
Garage du Salève SA	LANCOUD Xavier	022 343 01 16
Rue Caroline 46-48	1227 Carouge	garagedusaleve@gmail.com
	VALLIN Cédric	022 771 39 19 / 076 426 71 45
Garage des Rois SA Route de Saint-Juilen 264	1258 Perly	contact@garage-durois.ch
	,	
HONORAT MARINE	HONORAT Alban	+33 687 06 76 93
Route de Gy 110	1251 Gy	alan.honorat@orange.fr
INTERNAUTIQUE Sàrl	LUCHINI Stéphane	022 752 46 79 / 079 216 80 29
Route de Thonon 146	1222 Vésenaz	boatimex.remorques@bluewin.ch
Route de Thonon 146 MARIN D'EAU DOUCE	1222 Vésenaz LE GODEC Emmanuel	boatimex.remorques@bluewin.ch 078 861 28 58
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel  1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel  1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice  1244 Choulex	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel  1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice  1244 Choulex	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel  1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice  1244 Choulex  BARRE Vega  1200 Genève	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch +33 612 55 28 15
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE Rue de Beaumont 18	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman 1206 Genève	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE Rue de Beaumont 18  PORT MINIATURE	LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman 1206 Genève  BIANCO Pietro	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch  076 528 66 38
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE Rue de Beaumont 18  PORT MINIATURE Chemin Grange-Canal 38	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman 1206 Genève  BIANCO Pietro 1224 Chêne-Bougeries	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch  076 528 66 38 port.miniature@sunrise.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE Rue de Beaumont 18  PORT MINIATURE Chemin Grange-Canal 38  SUI 4616 Chantier Naval Sàrl	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman 1206 Genève  BIANCO Pietro 1224 Chêne-Bougeries  ROSSIER Nicolas	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch  076 528 66 38 port.miniature@sunrise.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE Rue de Beaumont 18  PORT MINIATURE Chemin Grange-Canal 38  SUI 4616 Chantier Naval Sàrl Route Suisse 56	LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman 1206 Genève  BIANCO Pietro 1224 Chêne-Bougeries  ROSSIER Nicolas 1295 Mies	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch  076 528 66 38 port.miniature@sunrise.ch  079 711 10 39 info@sui4616.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE Rue de Beaumont 18  PORT MINIATURE Chemin Grange-Canal 38  SUI 4616 Chantier Naval Sàrl Route Suisse 56  SWISS DECAPAGE SERVICE Route de Mon Idée 67	1222 Vésenaz  LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman 1206 Genève  BIANCO Pietro 1224 Chêne-Bougeries  ROSSIER Nicolas 1295 Mies  GRECO Alexandre 1226 Thônex	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch  076 528 66 38 port.miniature@sunrise.ch  079 711 10 39 info@sui4616.ch  079 915 45 11 swissdecapageservice@bluewin.ch
Route de Thonon 146  MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5  MARINE MOTOR Route de Bonvard 67  MARTI MARINE SA Quai du Mont-Blanc 31  Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35  NAUTIC Services Route de Mont-Idée 115  NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6  O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26  PACHA MARINE Rue de Beaumont 18  PORT MINIATURE Chemin Grange-Canal 38  SUI 4616 Chantier Naval Sàrl Route Suisse 56  SWISS DECAPAGE SERVICE	LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy  BOYADJIAN Fabrice 1244 Choulex  BARRE Vega 1200 Genève  MULLER Alain 1227 Carouge  DEMONT Xavier 1253 Vandoeuvres  THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)  ODIER René 1248 Hermance  PATTI Roman 1206 Genève  BIANCO Pietro 1224 Chêne-Bougeries  ROSSIER Nicolas 1295 Mies  GRECO Alexandre	boatimex.remorques@bluewin.ch  078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch  022 750 01 49 / 079 543 83 91 marinemotor@bluewin.ch  022 732 88 21 info@martimarine.ch  079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch  078 629 79 41 info@nauticservices.ch  +33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr  079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch  022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch  076 528 66 38 port.miniature@sunrise.ch  079 711 10 39 info@sui4616.ch  079 915 45 11

En gris : rive droite du lac Tiré du site www.ge.ch/navigation-capitainerie Situation au 14.03.2022

# Bers, karchers et ...grues

• **Pour réserver un ber (obligatoire):** depuis le site apb.ch menu CONNEXION dans votre ESPACE PERSONNEL (identifiant+mot de passe) « Réserver un ber ».

En cas de problème : bers@apb.ch Si vous n'avez pas d'internet : 079 207 70 36

### **Matériel APB**



Attention: les clés des armoires Kärcher sont délivrées UNIQUEMENT sur présentation de la carte de membre de l'année en cours et cotisation payée!

NB: les grues sont propriété de l'Etat et ne dépendent donc pas de l'APB

La place de giclage et le ber doivent être nettoyés après usage.

**Port Choiseul:** 

Responsable: Patrick Torrente 079 205 20 21

un karcher, un ber 2,8 T (N° 6) et un ber hydraulique 4T (n° 10). Avant l'utilisation du ber hydraulique, veuillez lire les instructions sur le site.

Le gros ber (N°3) **n'est plus en service** depuis cette année 2022.

La clé du karcher de Versoix est disponible au Restaurant du Club Nautique de Versoix 022 755 35 10.

En cas de fermeture : clé de réserve au Centre Nautique Moby Dick (digue sud); Grue 6T: **rénovée**, de même que la **grue de mâtage**. Réservation pour la grue électrique auprès des chantiers navals agréés (voir liste p.12)

**Eaux-Vives:** Responsable: **Gilles Urben** 079 412 74 12

un karcher, un ber 10T (N° 2) et un ber 6T Weber (N° 11)

La clé du karcher est disponible au Poste de Police de la navigation,

Quai Gustave-Ador 11, 022 417 68 10. En cas de fermeture s'adresser à «Les Corsaires». Inscription obligatoire de chaque l'utilisation du karcher sur la liste d'emprunt de la clé. Bien refermer l'armoire à clé.

Grue 20T: **rénovée**, de même que la **grue de mâtage**. Réservation (pour la grue électrique auprès des chantiers navals agréés (voir liste p.12)

**Pâquis:** Responsable: **Théo Schlageter** 076 340 78 76

un karcher, 1 char, 1 ber bateau moteur (N° 1), 3 bers max 4 tonnes (N° 4 / N° 5 / N° 8). La clé du karcher (+ élingues APB) est disponible auprès de la Billetterie des Mouettes Genevoises 022 732 29 44. Présenter votre carte de membre APB 2022.

**GRUE MANUELLE pas de réservation mais nouvelle formation obligatoire depuis 2020** Grue manuelle max 4T (gratuit): il y a **DEUX cadenas (même clé) pour la grue**. Merci d'inscrire une coche sur la liste si vous utilisez la grue manuelle.

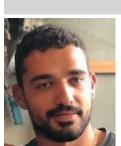
### Il est impératif de respecter les consignes:

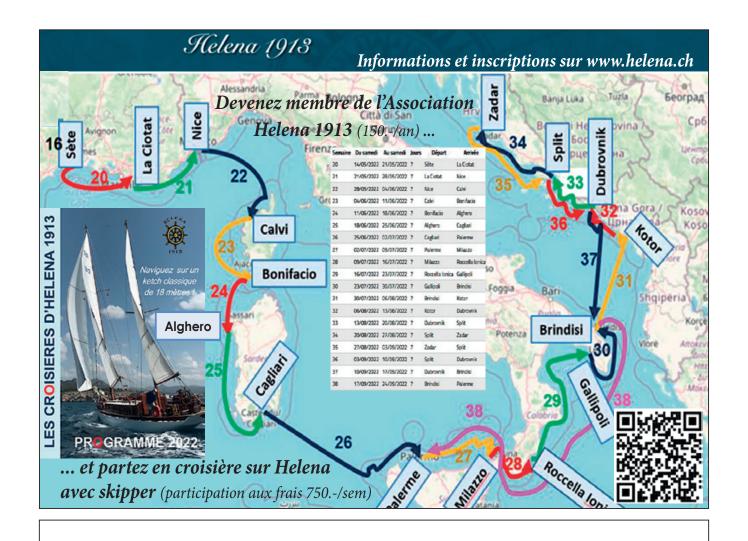
- Seuls les bers APB peuvent stationner sur les places APB (pas de remorques privées)
- Signaler immédiatement toute défectuosité du matériel à l'un des responsables ou 079 207 70 36.
- Après utilisation: nettoyer et remettre les bers sur les places APB; bras, axes, goupilles fixées.
- laisser la lance du karcher raccordée au tuyau haute-pression et mettre le contacteur sur «0».
- Bien refermer à clé la porte d'armoires karcher après usage et vérifier la fermeture.
- Rendre la clé **personnellement et immédiatement** après usage (et récupérer votre carte).
- On ne peut plus travailler sur l'espace de grutage (sauf nettoyage au karcher lors du grutage).
- Ne pas jeter les déchets (et coquillages) dans le lac mais dans un sac de poubelle et dans un container ou mieux : à la déchetterie.

Cela nous permettra de mettre à votre disposition du matériel en bon état de fonctionnement. Supervision du matériel APB et réservations des bers : *Pierre Dupanloup 079 207 70 36 bers@apb.ch* 











Nouvelle Terrasse panoramique Port - Choiseul

restaurant@cnv.ch +41(0)22 755 35 10

Ch. des Graviers 35 - 1290 Versoix

Dominique BEL Nacer SMATI

www.cnv.ch

# Calendrier APB 2022

Chers Amies et Amis, chers membres, L'année 2021 se termine avec de nombreux souvenirs et nous allons nous retrouver en 2022 pour:

Journées du Patrimoine à Port Choiseul :

10-11 septembre

Apéro/pique-nique au Creux-de-Genthod

vendredi 16 septembre mardi 11 octobre

Soirée des membres APB (sur inscription)

11-12-13 novembre

Salon nautique du Léman PALEXPO

• Un afterwork Speed Boating APB se fera en début de saison.

## Formations Grues au printemps en 2022:

Grues électriques (inscription 200.-):

Samedi **17 septembre** (8h-16h30) (Eaux-Vives) Samedi **12 novembre** (8h-16h30) (Choiseul)

Grue manuelle des Pâquis (inscription 80.-):

Dimanche **18 septembre** (8h-13h30) Samedi **19 novembre** (8h-13h30)

Complément Grue des Pâquis uniquement pour les titulaires de la formation Grue électrique (inscr. 30.-):

Samedi 19 novembre (14 h-16 h)

Inscriptions au plus vite sur le site apb.ch depuis votre espace personnel (indiquez toutes les dates possibles)

# CONTINUEZ À CONSULTER régulièrement le site www.apb.ch pour:

- mettre à jour vos données de bateau et de places d'amarrage,
- suivre les avis sur la disponibilité du matériel (et des pannes) ainsi que
- publier vos petites annonces ou lire celles des membres, vente de bateaux Renseignements-inscriptions sur le site apb.ch / info@apb.ch / 022 733 32 40



Votre bateau est une passion qui mérite la meilleure protection.

#### **Denis Braun**

Agent principal 079 32116 72 denis.braun@zurich.ch

Zurich, Agence Générale Cosimo Valenza

Agence principale de Nyon Place de la Gare 9, 1260 Nyon







## **GALLE BAJOR**

Salle multifonction à louer aux Eaux-Vives 40 m2 pour formation, réunion, exposition etc. Max 20 personnes.

**Equipement :** grand écran 190cm, wifi rapide, tables, chaises, cuisine, toilettes.

Location & renseignement: www.sallegeneve.ch +41 79 624 80 05



# PV de la 99<sup>e</sup> Assemblée générale de l'APB



### Mardi 3 mai 2022 à 19 h 30

Chemin du Vieux-Vésenaz 35 – 1222 Vésenaz

La présidente de l'APB, Giovanna Fanni, déclare ouverte cette assemblée générale ordinaire 2022 et remercie les participant-e-s de leur présence.

**Présents:** 80 personnes (Liste présences membres)

**Excusés**: André Christin, Daniel Leutwyler, J.C. Kormann, Alice Sauthier, Alain Rivara, Gino Cedraschi, Tristan Puig, Robert Cassels, Yves-Laurent Ammann, René Maitre, Marco Guidi, Nicolas Curti, Nicolas Muller, Hanspeter Rüfenacht, Nicolas Dard, Aurélien Girod, Sylviane Janin, Janinne Brandt, André Christin, J-R- Sauter, Dominique Ülkü

<u>Membres du comité</u>: Giovanna FANNI, présidente; Pierre DUPANLOUP, vice-président superviseur du matériel APB; Patrick DAENGER, trésorier; Petra HYPPOLITE responsable du journal et évènements; Lucinda ECOFFEY, secrétaire; Yves TROLLIET, responsable Facebook, Flexamarrage et Speed Boating.

#### 1. Nomination des scrutateurs

Trois scrutateurs sont nommés: Thomas Putallaz, Daniel Forestier, Olivier Stebler.

- 2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale, par voie circulaire, du 16 avril 2021 Adopté à l'unanimité.
- 3. Admissions, démissions, radiations et décès

Admissions: 2020 - **67** 2021- **87** Démissions: 2020 - **56** 2021- **46** Radiations: 2020 - **8** 2021- **8** 

Radiations dues au retard de deux ans et plus dans le paiement des cotisations, sans réponse à nos rappels.

#### Décès:

<u>2020- 8 personnes:</u> MM BARDE Alain, BOSCHUNG Daniel, PROBST Olivier, RYSER Daniel, SCHAFER Georges, SCHIBLI Reinhard, SCHLATTER Jacques, ZULLIG Jean-Pierre.

<u>2021- 6 personnes:</u> MM CORNU Philippe, GRAF Robert, NOTH Marcel, PORCHET René, RUPP Gilbert. Notre pensée va à leurs familles à qui nous présentons encore toutes nos condoléances et témoignons notre sympathie.

Notre pensée va à J.P. Winkler qui vient de nous guitter. Toutes nos condoléances à sa famille

Total Membres: 1353

Membres Actifs: 760 (ni Al ni AVS)

Membres AVSI / AI: 424

Membres Vétérans: 113 (25 ans d'APB)

Membres « invités » : 56 (Ex-comité pendant de nombreuses années ou membres de plus que 40 ans APB)

• Total Annonceurs (Journal): 26

#### **Bateaux**

Nombre de Voiliers: 772Nombre Bateaux «Moteur»: 440

Nombre «non renseigné»: 141 (bateaux non annoncés ou sans bateau)

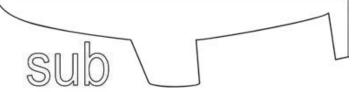
# Chantier naval

# INTERNATIONS SARL

S. Luchini

Route de Thonon, 146 La Pallanterie CH-1222 VÉSENAZ Tél. 022 752 46 79 Fax 022 752 44 67 Natel 079 216 80 29





# **Antoine Schaad**

1, rue Pré-Naville - 1207 Genève

Tél: 078 721 51 12

**NETTOYAGES DE CARÈNES** EN PLONGÉE SOUS-MARINE **TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS** (réglages et changements d'amarrages, fermeture de vannes WC, recherche d'objets, etc.)

**NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS** 

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES (soudure alu, inox, ...)

# Reflets des Puces nautiques 2022

En raison du chantier de dragage et de rénovation de Port-Choiseul, les Puces nautiques du CNV ont été réparties un peu différemment que d'habitude.







En ce 1<sup>er</sup> mai, le stand de l'APB a bénéficié d'une situation privilégiée sur le Belvédère qui domine le port.

Magnifique et vaste emplacement garni d'une tente, de cinq tables correctement achalandées par les objets apportés par des membres. Bien-sûr le groupe de travail était présent, pour renseigner

les badauds sur les activités nombreuses de l'APB. Plusieurs nouvelles inscriptions ont été signées ce jour-là.



Belle journée ensoleillée passée dans la bonne humeur.

On a même pu se payer des rames pour remplacer celles qui ont disparu sur nos deux youyous du Creux de Genthod!

A ce sujet, nous recherchons un membre APB - amarré au Creux - qui pourrait assurer la surveillance et la maintenance de ces youyous mis à disposition de nos membres dans ce port, qui n'en possèdent pas. Merci aux intéressés de s'annoncer à l'APB.



En point d'orgue de cette journée, la jolie prestation de la fanfare féminine LOS PEPINOS basée à Gimel qui, au moment de l'apéro, ont plongé le port dans une belle ambiance de Guggenmusik.

A noter aussi pour cette édition 2022, après deux années

de confinement: la présence sur notre stand d'une compagnie d'assurance qui fait partie de nos annonceurs et d'un groupe de jeunes (nommé BAMS) qui, encouragé par l'aventurier Mike Horn, veut œuvrer pour le passage aux moteurs à hydrogène dans la navigation. Encouragez-les en répondant à leur questionnaire! (voir page 27).



**Pierre** 

APB n° 650- juin 2022 25

# ECOLE DE NAVIGATION

ecoledenavigation.ch

# Permis bateau moteur

Port des Paquis - Genève - 022 731 00 63

# 1<sup>re</sup> leçon gratuite

sur présentation de ce bon sur forfait de 12 cours

Offre non cumulable



# **BAMS: pour une alternative au moteur thermique**

# Aline L. et ses complices ont approché l'APB pour faire connaître leur projet.

Nous les avons accueillis le 1<sup>er</sup> mai sur notre stand des Puces nautiques à Versoix.





https://hgfjl2c75io.typeform.com/to/uNILX0rn

Merci de les aider en lisant leur propos et en répondant à leur questionnaire :

#### **QUE FAIT BAMS AU SEIN DU PROGRAMME PANGAEA X?**

Si le transport maritime avait été un pays, il serait le 6° pays le plus pollueur du monde. Et si on vous affirmait que 12 % de cette pollution provient des bateaux de plaisance. Ce pourcentage peut paraître dérisoire et, pourtant, cela représente 18'000'000 de tonnes de CO2 émis chaque année.

BAMS s'attaque à ces 12 %. Nous sommes une équipe de quatre étudiants qui ambitionne de mettre au point une alternative au moteur thermique. En gardant en tête qu'internationalement l'objectif à viser est la neutralité carbone et zéro émission nette, l'hydrogène s'impose comme étant l'énergie du futur. En quelques mots, BAMS souhaite proposer un kit afin de remplacer le vieux moteur thermique par un moteur électrique alimenté par une pile à hydrogène. L'industrie automobile a déjà prouvé que cette technologie fonctionne et est fiable sur des modèles de série.

Se pose alors la question de l'autonomie. Ce problème sera compensé par l'utilisation d'énergies renouvelables telles que le soleil, le vent ou l'énergie de l'eau. Nous serons capables de produire à bord même du bateau l'hydrogène nécessaire à l'augmentation de l'autonomie.

Ce projet ambitieux est soutenu par le programme Pangaea X: il y a 10 ans Mike Horn emmena 200 jeunes parcourir notre planète en vue de les sensibiliser sur les changements climatiques. L'aventurier conserve son objectif en proposant aux jeunes de soumettre un projet ciblant la conservation des océans. Notre idée a été sélectionnée parmi les 135 projets proposés. L'équipe de Pangaea X fournit le soutien nécessaire à la concrétisation d'un projet de cette envergure. Lors des prochains mois, nous participerons à différents évènements en suisse accompagnés des meilleurs experts de l'entreprenariat. In fine, nous serons capables de mettre sur pied notre idée afin qu'elle devienne viable.

Afin de concrétiser notre projet, nous avons besoin de votre soutien. Nous appelons les acteurs de l'énergie, les propriétaires de bateaux et les experts en transport maritime à nous soutenir avec un apport technique. Si vous voulez

nous aider à agir pour conserver nos océans, nous vous prions de répondre aux questionnaires en scannant le QR code.



Aidez-nous en répondant à quelques questions

Contactez-nous: @bams\_healthy\_oceans bamsboats@gmail.com In: BAMSforhealthyoceans

27



# A.PONTHENIER



Des intérieurs sur mesure

Route du Nant d'Avril 49 . 1214 Vernier . Genève

Mobile: 0041 (0)78 890 97 74

Email: anne.ponthenier@gmail.com

www.aponthenier.com

# Le spécialiste de l'installation électrique sur votre bateau



Réparations, installations sur mesure, remise à niveau complète du système électrique, éclairage intérieur, tableau électrique, réparation et installation feux de mât, énergie solaire, éolienne.

### Un service adapté et de proximité

Un travail en collaboration avec vous, participer aux travaux, c'est comprendre votre bateau.

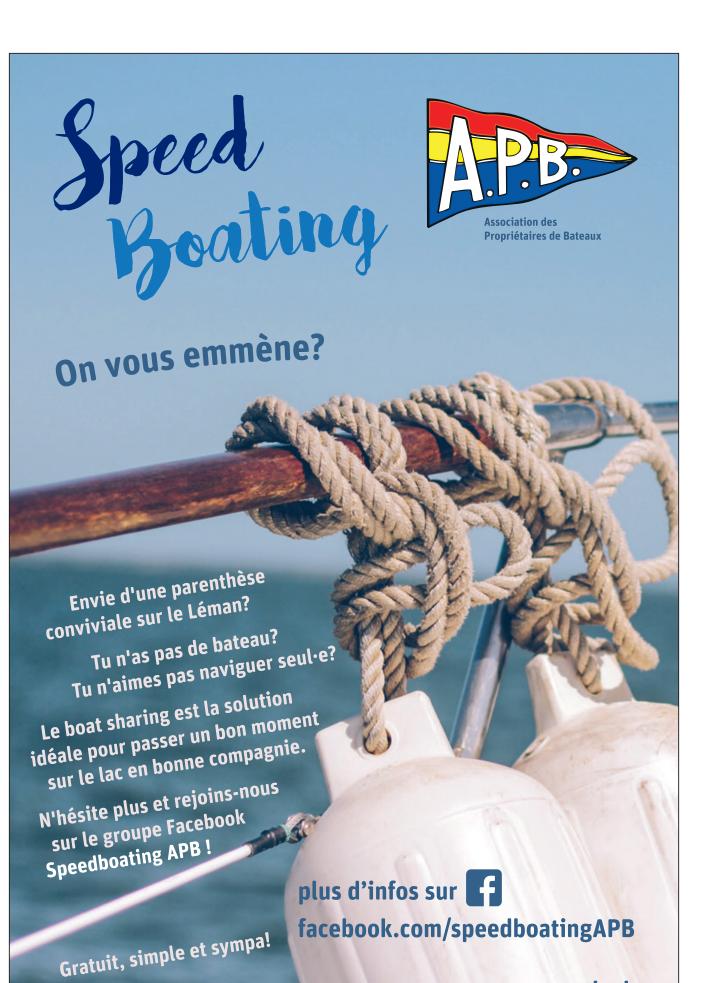
www.atelierportnoir.info - Nicolas Fuchs - 076 323 37 72 - atelierportnoir@gmail.com



système de gestion de sites internet pour entreprises et associations

nxd.ch info@nxd.ch 022.779.20.66 Versoix Genève Suisse





APB n° 650- juin 2022

ou sur apb.ch

# Pique-nique APB - CNH à HERMANCE



Quelle magnifique soirée nous avons pu partager au bord du lac à Hermance!!!

Une météo de plein mois d'août ainsi qu'un fort vent du Sud étaient au rendez-vous et nous ont accompagné jusqu'à tard dans la nuit (pour les derniers participants).

Les bateaux étaient rentrés au port pour laisser la place aux

kitesurfeurs qui s'en donnaient à cœur joie, profitaient des fortes rafales et dansaient sur les vagues.

Nos amis du **Club Nautique d'Hermance** avaient mis en place deux longues tables sur lesquelles il ne nous restait plus qu'à poser de belles assiettes garnies. Des grands bacs à glace n'attendaient qu'à être remplis de bonnes

bouteilles!

Nous les remercions chaleureusement.

Outre nos amis navigateurs, nous avons également rencontré des professionnels collaborant avec l'APB: William de Axa, Patrice de Allianz, Sébastien et Irwin de Créative expert.

Cela n'a pas été facile de passer d'une rive à l'autre, de traverser la ville pour atteindre la belle Hermance et rejoindre nos amis, à cause d'un violent et dangereux incendie éclaté en bord de piste de l'aéroport.

Enfin, nous avons eu le plaisir de retrouver ceux que nous connaissions déjà et de faire de nouvelles rencontres autour de notre passion des bateaux et du Lac.









Le catamaran et les deux bateaux électrosolaires de Floatinn vous accueillent pour des sorties d'entreprise, des anniversaires, des week-ends entre amis ou en famille et pour toute autre occasion qui mérite d'être célébrée de manière inoubliable.





Port des Eaux-Vives www.floatinn.swiss

info@floatinn.ch +41 78 797 51 97

# Nautica Service c'est la nouvelle offre de service pour votre bateau.

Entre la société de surveillance et la conciergerie, cette niche est maintenant occupée par Nautica Service.

Nautica Service c'est l'alliance de Nicolas Werner et Godefroy Besnier, deux bénévoles du Sauvetage d'Hermance 47.



L'idée de Nautica Service est née de la problématique suivante, comment limiter les pannes, réparations, entretiens coûteux et les corvées de début de saison? En accordant régulièrement du temps à son bateau.

Nautica Service c'est un passage par semaine afin d'aérer la cabine, de mettre en place et d'entretenir un déshumidificateur, contrôler régulièrement les batteries, mettre en route le moteur 15 minutes chaque semaine afin de garantir une mécanique fiable et durable, sans oublier les entretiens divers, le contrôle des éléments de sécurité...

Nautica Service c'est la garantie d'un bateau bien entretenu. Vous recevrez chaque semaine un rapport détaillé. Il ne vous restera plus qu'à profiter de votre navire au moindre rayon de soleil chaque jour de l'année.



APB n° 650- juin 2022 33

# **FLEXAMARRAGE**

En croisière sur le Léman,

trouvez une place d'amarrage



# Comment ça marche?

sur www.flexamarrage.ch:

- 1) Je m'inscris;
- 2) **Je** «**libère**» **ma place**, pour la période de ma croisière ou de non occupation de la place (chantier) ;
- 3) **Je réserve une place** dans un autre port, lors de ma croisière, pour la nuit à venir.



www.flexamarrage.ch (.fr ou .org)

# En croisière, pour trouver une place d'amarrage : Flexamarrage.ch



1- A la maison, en début d'année : validez vos données pour l'année à venir ! Consacrez 10 minutes pour rassembler :

Le scan ou la photo du permis de navigation du bateau, Vos numéros de place d'amarrage (Estacade et place ou N° de Bouée)

et, ensuite, vous inscrire sur le site <u>www.flexamarrage.ch</u>, de préférence avec l'ordinateur (une seule fois, **à valider chaque année**), en saisissant :

- Les coordonnées du propriétaire /
- Les données du bateau, la photo ou le scan du permis de navigation du bateau\* /
- Les données de votre place d'amarrage (sa position sur la carte google-map)\*\*

Lorsque vous partirez en croisière, ou que vous sortez votre bateau (au chantier ou autre), et avec votre téléphone mobile, vous effectuez en quelques clics les étapes 2,3 et 4 :

- 2- Vous « libérez » votre place le matin pour le soir (ou pour plusieurs nuits)
- **3- Vous consultez les places libérées** dès midi (ou 15h\*\*) dans d'autres ports (le système ne propose que les places de taille égale ou supérieure à celle de votre bateau)
- **4- Vous réservez** une des places proposées uniquement pour la nuit qui vient jusqu'à midi le lendemain (une seule nuit ! ceci afin de tenir compte des changements d'intention du navigateur qui a libéré sa place)

A noter: Les places sous portail, badges ou interdites aux échanges ne seront pas visibles pour les échanges, mais le titulaire d'une telle place libérée verra cependant les autres places libérées et pourra participer aux échanges.

# Ce service vous est offert gratuitement par l'APB

- \* sur la base de la copie du permis, vos données seront validées ou non, par flexamarrage, ce qui vous ouvre la visibilité des places libérées et non encore réservées.
- \*\* Ces données peuvent être validées par le garde-port (pour certains ports)



# **Nouveaux membres**



Votre association accueille de nouveaux membres, le comité leur souhaite une cordiale bienvenue:

Association La Barre Blanche
Atelier Port Noir
Romain BETEND
Frédéric BERTONE
Sébastien BROLESE
Vittorio CARCHIA
Chantier naval TABAZAN
Mathieu GENOUD
Olivier HOHL
Yves NOPPER
Guillermo PAGES

Joaquim PAMBLANCO
Yves PERRIN
Anne et Hermann RAIBLE
Jean-Baptiste REUSSE
Thierry SALLABERRY
Tobias SCHNEBLI
Ramsis SCHWEIZER
Patrick SIMONIN
Sergio COOPER TEIXEIRA
Pierre-Alain TSCHOPP

# **Démissions**

Certains membres quittent l'APB, par choix ou par obligation.

Le Comité remercie toutes ces personnes pour leurs années d'adhésion et leur fidélité à l'APB et leur souhaite une bonne continuation.

Guy DARBELLAY
Denis CALLOT
Michel CONUS

Pierre GIRARD
Maurice DUCHOUD
Markus FREI

# Décès

C'est avec émotion et une grande tristesse que nous avons appris le décès de :

Jean-Pierre WINKLER

Monika VON DER MEDEN

décédée en 2020

Nous adressons à leurs familles nos sincères condoléances

Le Comité

# SHOP! aux couleurs de l'APB

### **Commande pour:** Prix Quantité Article **Taille** par unité Taille, Nombre grand 8.-**Fanion** 5.petit . . . . . . . . . . . . . **Casquette** APB réglable CHF 15.-..... Polo unisex APB S M L (Navy) XL 2XL 4XL 3XL CHF 40.-5XL Polo dame APB (Blanc) S M M/L XL**Gilet rouge** APB CHF 80.-2XL 3XL Couteau **APB** CHF 50.-..... (Victorinox) étanche, noir, bracelet-**Montre APB** CHF 150.gomme, fond gravé

Nom:	Prénom :
Tél : Ac	dresse :
Code postal Ville Ville	
Montant : CHF Date :	Signature :

Découpez cette page et envoyez-la à : APB - Rue Louis-Favre 35 - 1201 Genève Payez sur le CCP : 12-4249-2 ou IBAN : CH11 0900 0000 1200 4249 2 L'envoi sera effectué dès réception du paiement.

# Petites annonces de l'APB

### Publiez vos petites annonces sur apb.ch

Connectez-vous depuis votre Espace Perso avec votre login et mot de passe. Ajoutez votre texte, vos photos, vos coordonnées et le tour est joué.

Votre annonce sera visible dès qu'elle aura été validée.

- VENTE DE BATEAU (nouveau)
- Vente ou recherche de MATÉRIEL
- ÉCHANGE DE PLACES
- RECHERCHE D'ÉQUIPIERS
- PARTAGE DE BATEAU

Extraits des annonces du site www.apb.ch Plus de détails sur le site

#### menu espace personnel

profil

nom et coordonnées info membre votre bateau

réservations réserver un ber

mes réservations

annonces

ajouter une annonce mes annonces

inscriptions

inscriptions ouvertes

mes inscriptions

autres

quitter le système (logout)

### Belouga à vendre

Estimé 30'000 francs cédé 15 000.— pour cause de santé. Bordés acajou avec gréement Marconi. Long. 6,5 m largeur 2,23 m. Bateau très bien entretenu, nombreux travaux exécutés par professionnels: - Puit de dérive neuf 2017 - vernis coque refait après mise à nu de la coque 2018 - calfatage complet récent 2021. Tirant d'eau 0,24 à 1,14 m email contact: christophe.ryser@bluewin.ch 076 616 56 23

Bateau d'occasion, Voilier de régate Psaros LP 820 En l'état à peine 3 années!

Année de fabrication 2019. État neuf. Longueur 8.20 m x Largeur 2.80 m. Tirant d'eau: 1.40 - 1.95. 950 kg. Déplacement. Autres détails sur apb.ch Prix: CHF 80 000.— (payé 140 000.— en 2019) Contact: tél. 079 470 47 48 email: jean.balsiger@mac.com

#### **Voilier Sunbeam 32**

Date de fabrication: 1994. Tout équipé y compris spi, enrouleur de foc, sprayhood, inboard de 25 CV, bâche complète, frigo, cuisinière à gaz, chauffage marque Refleks, bâche complète, régulièrement entretenu. Prix sur demande

tél. contact: 076 323 37 72 079 792 55 80 email: rl.f@bluewin.ch

#### A VENDRE JEANNOT LEADER

Dimensions: 6.61 x 2.39 Moteur Volvo V6 4.3 lit 150 CV Sorti de l'eau chaque Hiver et entretien méticuleux par chantier naval. Six personnes autorisées. Bâche avec, sur chaque côté, fenêtres plastiques ouvrantes et transparentes. Tente d'été pour sun-deck. Visite passée en octobre 2021. Vendu équipé confort et accastillé. PRIX: CHF 19 000.— (CHF 15 000.— pour membres APB) Contact: 079 327 43 06. Email jacky.beaume@bluewin.ch

#### A VENDRE Pêche-Promenade MAREX 8 places

Moteur In board Volvo 164 ch (121 kW) Bâche d'été (vitres avant plastic à changer) + bâche d'hiver. Sellerie refaite à neuf. Type Bateau avec cabine. Année 1984. État: bien entretenu. Longueur 6,71 m Largeur 2,63 m Poids 1 450 kg Nombre de personnes 8. Nbre de couchettes: 4 adultes. Propulsion Z: Moteur Volvo Penta, Puissance du moteur 1 x 164 CV / 121 kW. Remorque routière et de mise à l'eau. 12 000.— CHF à discuter.

Contact: michel.hohl1@bluewin.ch Tél. 079 202 07 644

# Liste des commerçants accordant des rabais / avantages aux membres de l'A.P.B.

AE MARINE	022 341 08 74	Route de Peney 133	1214 Vernier
AGISSON SA audition	022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
ALPAUTO SA pcs détachées	022 349 33 22	Route de Jussy 2	1225 Chêne-Bourg
AXTMANN Corderie-Câble.	022 341 40 56	Route du Bois de Bay 95	1242 Satigny
BAUD MARINE	079 626 80 18	Rue des Photographes 7	1207 Genève
CARROSSERIE DESHUSSES 022 342 17 91		Clos de la Fonderie 3	1227 Carouge
MATELOTAGE Cordages	079 203 41 11	MwMatelotage.ch	1252 Meinier
MOBY DICK, Centre Nautique	022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
NORTH SAILS Suisse voilerie	022 782 32 22	Rue du Pré-Bouvier 5	Z.I. Meyrin-Satigny
ORCA Assistance nautique	079 200 31 89	info@orcaps.ch	Sur le Lac
PERILLAT.CH outillage	022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano 17	1227 Acacias
QUINCAILLERIE de Versoix	022 755 26 36	Rue des Moulins 43	1290 Versoix (-10%)
SEYDOUX Mousse	022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
SFS UNIMARKET SA outillage	022 545 44 20	Av. Antoine-Jolivet 4	1227 Carouge
SHIP SHOP F. Gauthier	022 736 20 13	Route de Thonon 146	1222 Vésenaz
SIKKENS Center peinture	022 343 11 10	Rue Vautier 1	1227 Carouge
SUI 46°16'	022 950 05 55	Chemin de l'Epine 2	1295 Mies
TECH AUTO Spielmann	022 786 86 22	R. des Pierres-du-Niton 6	1207 Genève
TECH YACHTING	022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
YACHTING-SERVICE	022 776 94 83	www.yachting-service.ch	1299 Crans/Céligny
ZAHND Quincaillerie	022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève

Merci à nos annonceurs ainsi qu'aux commerces qui accordent des rabais ou des avantages particuliers à nos membres. **Voir leur adresse internet sur apb.ch** 



# Nouvelle Assurance Bateau AXA, maintenant avec une couverture All Risk et Assistance

Recevez un bon d'achat de 100.– à la conclusion d'une police, valable auprès du magasin d'accastillage de votre choix.

En tant que membre de l'Association des Propriétaires de Bateaux vous bénéficiez d'un rabais de 20 % sur votre police bateau ainsi que de nombreux rabais sur les autres produits d'assurance AXA (voiture, ménage, bâtiment, etc...)



N'hésitez plus, contactez moi pour une demande d'offre personnalisée.

William Picoux Téléphone 022 879 17 24 Mobile 077 498 92 90 william.picoux@axa.ch



# LE 3DI ACCESSIBLE À TOUS LES NAVIGATEURS

Avec la technologie 3Di NORDAC, contrôle, confort et vitesse sont au rendez-vous, tout en étant abordable, et surtout plus durable.



### **SUISSE**

Rue du Pré-Bouvier 5 1242 Satigny 022 782 32 22 info@ch.northsails.com

Liste de nos points de dépôts disponible sur le site internet

northsails.com